

保育室プレ体験!!

お母さんが講座に参加している間、お子さんを保育室でお預かりします。どんな講座だろう...、預けて大丈夫...!?



まず、保育室ってどんなところが、体験してみませんか!

5月以降に募集する講座や、保育について、ご案内します。

- 田無公民館 4月22日(火)
- 保谷公民館 4月24日(木)
- 5月1日(木)

- 対象: 3歳未満の乳幼児と保護者各10組
- 時間: 各館とも10時~11時30分

●申込: 4月3日(木)10時から電話で各公民館へ



コンテナでおいしい野菜づくり

ひばりが丘公民館

春編



小さなコンテナでおいしい野菜づくりができることをご存知ですか。『秋編』に続き、今回は春夏野菜を育てながらコンテナ菜園の秘訣を学びます。食生活の安全が揺れている今、自ら種をまき、収穫して食卓に並べる安心と喜びを味わってみませんか。

▼とき: 別表のとおり
▼曜日: 10時~正午
▼ところ: ひばりが丘公民館
▼対象: 市内在住者

回	月日	内容
		※ 線の野菜は実習(種まき・苗の植え付け~収穫)予定です。
1	4/8	コンテナ栽培の基礎講義 ジャガイモ/チンゲンサイ
2	4/22	日常の手入れについて ピーマン/ナス
3	5/13	肥料とその使い方・病害虫の防除について トマト/キュウリ
4	5/27	コンテナ用土のリサイクルについて シソ/バジル
5	6/10	ハーブについて ハーブ類(講座中に挿し木で増やしたものを寄せ植えします) 高温期の管理法について
6	6/24	実習した野菜の今後の手入れについて 秋野菜について

▼定員: 16人(申込順)
▼講師: 藤田智(NTK趣味の園芸講師・恵泉女学院大学園芸文化研究所准教授)

▼持ち物: 移植コテ・電手
▼申込: 4月2日(水)9時から電話でひばりが丘公民館へ
※コンテナ講座初めての方優先

▼材料費: 2千300円

外国人のための「生活に役立つ日本語講座」(保育あり)

保谷公民館

保谷公民館では、子育て中の外国人のお母さんのために日本語講座をひらきます。

ことばのちがいが、文化のちがいに不安を感じている子育て中のお母さんたち同士で交流や学習をとおして、日本での生活を楽しくしましょう。



▼とき = 5月~毎週水曜日午前10時から12時
【第1期】5月7日~7月16日 【第2期】9月以降予定

▼ところ = 保谷公民館

▼対象 = 西東京市内に住んでいる子育て中のお母さん
日本語を学びたいお母さん

▼保育 = 6ヶ月から学校に入る前まで おやつ代1回50円

▼参加費 = 無料

▼申込 = 4月7日(月)10時から保谷公民館へFAX、または窓口で受け付けます。FAXは住所・名前・子供の名前と年齢・電話番号(連絡先)を書いてください。
FAX番号464-8212

*その他問い合わせは電話番号464-8211まで。
協力・西東京市多文化共生・国際交流センター

"Useful Japanese for Everyday Life" For Foreign Residents (With child care)

A Japanese Language Class especially for foreign resident mothers will open very soon in Hoya Kominkan. Feeling uneasy about the language and culture while raising up small children, learn Japanese for better understanding and live happily in Japan.

- ▼ When : Starts on May : every Wednesday 10a.m.~12noon
[1st term -May 7~July 16] [2nd term -Sept. ~]
- ▼ Place: Hoya Kominkan
- ▼ Intended For: Foreign-resident mothers in Nishitokyo city who are currently raising small children.
Mothers who want to study Japanese Language.
- ▼ Child Care : 6 months old to pre-school age
Snacks fee - 50yen/day
- ▼ Lesson Charge : Free
- ▼ How to apply : Starting April 7 (Mon), from 10a.m., send FAX or go directly at Hoya Kominkan.
By FAX, write your name as well as child's name, address, tel. no. or contact numbers.
Hoya kominkan Fax no. - 464-8212
- ※ Inquiries by telephone dial 464-8211.
- ※ Collaborated by: Nishitokyo Multicultural and International Center (NIMIC)

"Useful Japanese for Everyday Life" Para sa mga Dayuhan (may taga-alaga ng bata)

Magkakaroon ng Japanese Language Class para sa mga dayuhan residente na gaganapin sa Hoya Kominkan. Sa mga nanay na may pinapalaking bata at nahihirapan sa salitang hapon at tungkol sa kultura, mag-aral ng Japanese para lubos nating maintindihan ang mga ito at para sa masayang pamumuhay sa bansang Japan.

- ▼ Kailan : Magsimula sa Mayo ; tuwing Miyerkules 10a.m.~12noon
[1st term - May 7 - July 16] [2nd term - September ~]
Saan: Hoya Kominkan
- ▼ Para sa: Dayuhan na naninirahan sa syudad na ito na may anak na maliit pa, at mga nanay na gustong mag-aral ng salitang hapon.
Child Care : 6 months old hanggang bago pumasok sa paaralan
50 yen - bayad sa merienda ng bata
- ▼ Bayad sa Pag-aaral : Libre (walang bayad)
- ▼ Paano mag-apply : Magsimula sa Abril 7 (Lunes), from 10a.m. magpadala ng FAX , isulat ang address, pangalan (pangalan din ng bata), taon at telepono o kaya mag-apply ng direktso sa hoya kominkan.
Number ng FAX sa Hoya Kominkan 464-8212
- ※ Para sa iba pang katanungan tumawag sa 464-8211.
- Sa Pakikipagtulungan ng: Nishitokyo Multicultural and International Center (NIMIC)

为外国朋友们
创办「日常生活日语学习班」(具备托儿所)

保谷公民館针对外国朋友孩子妈妈们创办日语学习班。由于语言和文化不同,想必正在日本养育孩子的妈妈们日常生活中有种种烦恼和不安。在这里,我们为外国妈妈们提供互相交流、互相沟通、互相学习的场所,希望你们在日本更加愉快地生活吧!

- ▼时 间: 从5月份起每周三上午10点到12点
【第1学期】5月7日~7月16日
【第2学期】预定9月份以后开始
- ▼地 点: 保谷公民馆
- ▼报名对象: 住在西东京市的孩子妈妈及想学日语的妈妈
- ▼托儿所: 从6个月以上到上小学前的儿童
小零食费1次50日元
- ▼学 费: 免费
- ▼报名方式: 从4月7日(星期一)上午10点开始,前往保谷公民馆发传真或者是亲自柜台报名。如发传真请写上住址,本人姓名,儿童的名字和年龄及联系电话号码。
传真号码: 464-8212

* 咨询电话号码: 464-8211
办 方: 西东京市多文化共生・国际交流中心 (NIMIC)

외국인을 위한
「생활에 필요한 일본어강좌」(탁아있음)

호우야(保谷)공민관에서 아이를 키우는 외국인 어머니를 위하여 일본어 강좌를 합니다.
언어와 문화가 달라 불안감을 가지고 아이를 키우는 어머니들끼리 교류와 학습을 통하여 일본에서의 생활을 보다 원활하게 합니다.

- 일 시 : 5월부터 매주 수요일 오전 10시부터 12시
【제1기】5월7일~7월16일 【제2기】9월 이후의 예정
- 장 소 : 호우야 공민관
- 대 상 : 西東京市내에 살고 있으며 아이를 키우는 어머니
일본어를 배우고 싶은 어머니
- 탁 아 : 6개월부터 취학전의 아이 (간식대 1회 50엔)
- 참가비: 무료
- 신 청 : 4월7일(월) 10시부터 호우야공민관
FAX, 또는 창구에서 신청을 받습니다.
FAX에는 주소, 성명, 아이의 이름과 연령,
전화번호(연락처)를 적어 주십시오.
FAX : 464-8212
- *문의 전화번호 : 464-8211

협력 니시토코시 다문화 공생・국제교류센터 (NIMIC)